

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))

АННОТАЦИЯ К
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Научно-технический перевод первого иностранного языка в области
транспорта

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Форма обучения: Очная

Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения учебной дисциплины «Научно-технический перевод первого иностранного языка в области транспорта» являются: ознакомить студентов с основными лингвостилистическими параметрами научно-технического текста на русском и иностранном языках; дать краткую характеристику жанровых разновидностей научно-технической литературы; сформировать практические навыки научно-технического перевода; ввести понятия глубинной и поверхностной структуры текста в плане выявления соотношения между целевой установкой автора текста и языковыми средствами (в единстве их формы, значения и употребления), что ведет к целостному смысловому восприятию связного текста и, в конечном итоге, его адекватному переводу.

Задачами дисциплины являются:

- развитие умений и навыков чтения и перевода литературы по специальности;
- извлечение и поиск нужной информации;
- умение обобщать полученную информацию;

- совершенствование грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении;
- формирование навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов по специальности.

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 з.е. (108 академических часа(ов)).